



Aus dem Inhalt: Brief der Bürgermeisterin • Die e5-Energiegemeinde Feld am See • Lebensbewegungen Feld am See Card 2025/2026 • Fahrzeugsegnung bei der FF Feld am See • Aus dem Tourismusbüro • Veranstaltungen



Veranstaltungs- Sommer 2025





9545 Radenthein, Paracelsusstraße 2
Tel.: 04246 - 20 55
Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag: 08.00 - 12.30 Uhr, 14.30 - 18.00 Uhr
Samstag: 08.00 - 12.00 Uhr



© Sandra Jankl

Liebe Feldnerinnen und Feldner!

Ein arbeitsreicher Sommer liegt hinter uns. Nicht nur in der Verwaltung im Gemeindeamt gab es mit Gästemeldungen, Bauansuchen, laufender Verwaltung und den erforderlichen Bewilligungen und Organisationen für die wöchentlichen Veranstaltungen einiges zu tun. Auch der Bauhof war wieder besonders gefordert.

Danke an unsere Mitarbeiter im Bauhof

Wie jedes Jahr sind im Frühling und Sommer die Parkanlagen und Seezugänge sowie die Wiesen von Kindergarten, Schule und Bike-Parcours immer wieder zu mähen. Auch die Wege rund um unsere beiden Seen und am Berg warten unsere Bauhof-Mitarbeiter. Weiters werden der Kirchenplatz sowie die Gemeindestraßen und Gehwege von Unkraut befreit. Das geschieht, wie es sich für eine e5-Gemeinde gehört, händisch und nicht mit der chemischen Keule. Das Gießen unserer Blumen gleich in der Früh zählt ebenfalls zu den laufenden Arbeiten. Es freut uns immer sehr, wenn Einheimische und Gäste die Blütenpracht in Feld am See loben! Außerdem kümmern sich die Mitarbeiter vom Bauhof, Gerhard und Hubert, um die Straßenbeleuchtung,

Tische und Bänke, die unzähligen Mistkübel und Dog-Stationen, die Tierkörperentsorgung, den Grünschnitt, das Altstoffsammelzentrum und vieles mehr. Auch die Organisation der wöchentlichen Veranstaltungen nimmt viel Zeit in Anspruch.

Veranstaltungssommer 2025

Wie schon auf unserer Titelseite zu sehen ist, war der heurige Sommer wieder geprägt von altbewährten und auch neuen Veranstaltungen. Wenn uns nicht das Wetter einen Strich durch die Rechnung gemacht hat, haben wir uns fast jede Woche am Kirchenplatz oder im Seepark getroffen. Von Fischwoche über Kabarett, Musik am See und Dämmerchoppen mit Streichelzoo war für alle etwas dabei. Das Sommerkonzert unserer Trachtenkapelle war auch heuer ein großer Erfolg und der diesmal vom Land Kärnten bezahlte Theaterwagen sprengte alle Zuschauer-Rekorde.

Vor drei Jahren hatte unser Gemeindevorstands-Mitglied Heimo Orter die Idee, im Seepark Kulturabende zu veranstalten. Anfangs waren die Veranstaltungen mäßig besucht, aber wie sagt man so schön, drei Jahre muss man einer Idee Zeit geben, um Erfolg zu haben. Und der Erfolg hat sich eingestellt. Zwar sind die Veranstaltungen im Seepark leider vom Wetter abhängig, aber ansonsten erfreuen sie sich großer Beliebtheit. Ebenfalls auf Anregung von Heimo haben wir seit heuer eine WC-Anlage im Seepark, die Dank einer interkommunalen Förderung von Landesrat Daniel Fellner auch für Hochzeiten, Taufen, den Eislaufverein sowie die Spaziergänger und Fischer zur Verfügung steht.

Ideen müssen wachsen. Das bedeutet, dass kreative Konzepte Zeit und Pflege benötigen, um sich zu entwickeln und umgesetzt zu werden. Dass es möglich ist, sieht man in Feld am See! Ich bedanke mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, den Mitgliedern des Gemeinderates, unseren Vereinen und Gastronomiebetrieben sowie allen Helferinnen und Helfern, die dazu beigetragen haben, dass der heurige Sommer wieder so besonders geworden ist.

*Eure Bürgermeisterin
 Michaela Oberlassnig*



FRISUREN
 ..ES IST DEIN HAAR *Krug*
 Radenthein, Spittal und Villach im **NEUKAUF**
„ALL-INCLUSIVE“
...OHNE WENN UND ABER.
 Waschen-Schneiden-Föhnen inkl. Dauerwelle
 oder Farbe
 oder Tönung **€ 119,90**
 (Alle Strähntechniken ausgenommen)
 Fragen Sie auch nach unserer „Big Deal“-Aktion!
 www.frisuren-krug.at | Besuchen Sie uns auf  

■ Impressum

Feld am See Aktuell, Amtsblatt der Gemeinde Feld am See.
 Erscheinungsweise monatlich. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeisterin Michaela Oberlassnig, Rathausstraße 25, 9544 Feld am See, Tel.: 04246 2280, E-Mail: feld-am-see@ktn.gde.at.
 Verlag und Anzeigen: Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstr. 2, 9500 Villach, Tel.: 04242 30795, E-Mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND
 KÄRNTEN**
 PERFECTPRINT

Bestattung Unschwarz Niederlassung
Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron



Bestattung
angenehm anders
www. UNSCHWARZ.at

MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0
E-Mail villach@unschwarz.eu

Die e5-Energiegemeinde Feld am See
Europäische Mobilitätswoche

Vom 16. bis 22. September findet wieder die Europäische Mobilitätswoche statt, welche vor allem Städte und Gemeinden die Chance bietet, klimafreundliche und zukunftsweisende Mobilität vor Ort sichtbar zu machen und dafür zu begeistern.

Das heurige Motto lautet „**Mobilität für alle**“ und soll dabei allen Menschen die Möglichkeit geben, ihre Mobilitätsbedürfnisse zu erfüllen und so aktiv am gesellschaftlichen Leben teilzunehmen – unabhängig von körperlichen, psychischen, finanziellen und räumlichen Voraussetzungen.

Umsteigertage 2025: vom 16. bis 22. September alle Öffis in Kärnten kostenlos testen!

Während der Europäischen Mobilitätswoche gibt es wieder die Möglichkeit, alle öffentlichen Verkehrsmittel in Kärnten kostenfrei – ohne Ticket, ohne Anmeldung und ohne Einschränkung – zu nutzen.

Das kostenlose Öffi-Angebot während der Umsteigertage gilt für:

- den gesamten Schienenverkehr in Kärnten (Nah-, Regional- und Fernverkehr bis Lienz)
- alle Linienbusse in Städten und Regionen
- das Mikro-ÖV-Angebot Postbus Shuttle und das Mikro-ÖV-System BUS:SI

Weitere Informationen gibt es unter:
<https://www.kaerntner-linien.at/news/umsteigertage25>

LAND KÄRNTEN
AMS 15 – Service
Binnenverkehr und Energie

e energie-effiziente gemeinden

europa energy award

klímaaktiv

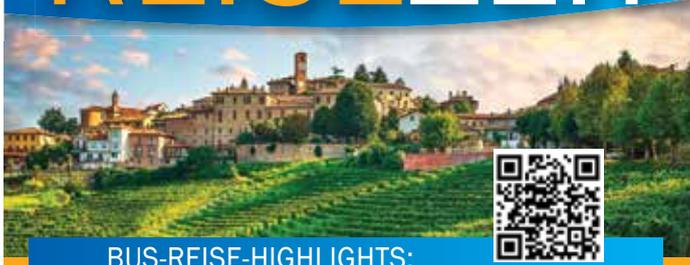
Quellen: Bundesministerium für Innovation, Mobilität und Infrastruktur; VKG – Verkehrsverbund Kärnten GesmbH und Amt der Kärntner Landesregierung, Abteilung 15 – Standort, Raumordnung und Energie

Anträge zur Gewährung des Zuschusses für Studierende der Gemeinde Feld am See

können noch bis 29. September im Gemeindeamt abgegeben werden.

Anträge: www.feld-am-see.gv.at
unter Formulare A bis Z „Zuschuss und Antrag für Studierende“

REISEZEIT



BUS-REISE-HIGHLIGHTS:

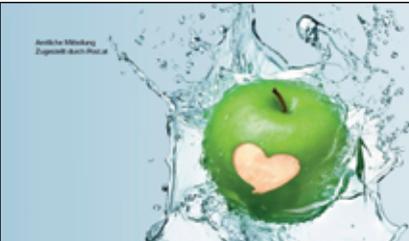
16. bis 19. September	Radeln im schönen Ybbstal	€ 590,-
23. bis 25. September	Malerische Wachau & das Kamptal	€ 550,-
13. bis 16. Oktober	Südtirol & Schloss Trauttmansdorf uvm.	€ 579,-
25. Oktober bis 1. November	Genusswandern auf Korsika	€ 1.799,-
27. bis 31. Oktober	Die Perlen Dalmatiens	€ 679,-
28. bis 29. Oktober	Familien-Tipp: Legoland Günzburg	€ 315,-
Herbst am Meer - Top Preis (Bus & Hotel)		
10.-13., 17.-20., 23.-26., 26.-29. Oktober	****Hotel Eden in Rovinj	ab € 350,-



BACHERREISEN

Buchungen: ☎ 04246 / 3072
buchungen@bacher-reisen.at · www.bacher-reisen.at

Preise für Mehrtagesfahrten pro Person im Doppelzimmer. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen von Bacher Reisen.



gesunde  **gemeinde**



Herzliche Einladung

Demenz Früherkennung

Strategien für ein schöneres Älterwerden

Wir alle kennen Situationen aus unserem Alltag in denen wir kleine Dinge zu vergessen beginnen. Im Berufsleben sind wir stark unter Druck. Auch danach sollten wir nicht vergessen unser Gehirn weiterhin zu fordern.

Ob Mann oder Frau, alle sind herzlich eingeladen teilzunehmen und ungezwungen mitzumachen. Tipps und Tricks einzupacken, damit kleine Hoppalas im Alltagsleben besser gemeistert werden können.

Termin: Freitag, 03. Oktober 2025, um 15 Uhr

Veranstaltungsort: Kultursaal der Gemeinde Aflitz am See

Vortragende: Frau Herta Lindner

LAND KÄRNTEN



Klimaschutz zum Anfassen

Informationsstand beim nachhaltigen Fischfest

Beim diesjährigen Fischfest in der Gemeinde Feld am See waren wir gemeinsam mit der KLAR! Nockregion mit einem Infostand vertreten. Zahlreiche Interessierte nutzten die Gelegenheit, sich über erneuerbare Energie, Energiegemeinschaften, Ressourcenschonung und Maßnahmen zur Klimawandelanpassung zu informieren.

Das Fest selbst steht ganz im Zeichen der Nachhaltigkeit und ist nach den Kriterien von „Green Events Kärnten“ ausgerichtet – mit einem klaren Fokus auf regionale Produkte, umweltschonende Umsetzung und bewussten Ressourceneinsatz.

Der Besuch der Lokal- und Landespolitik rundete das Fest ab und zeigte das Interesse und die Unterstützung seitens der politischen Entscheidungsträger für regionale Klimaschutz- und Nachhaltigkeitsinitiativen.

Wir freuen uns, dass wir als KEM Nockberge die Veranstalter bei der nachhaltigen Umsetzung unterstützen dürfen – für eine klimafitte und lebenswerte Zukunft in unserer Region!

*Euer KEM-Team, Ing. Ernst Egger (KEM Manager) und Mag.^a (FH) Julia Tschabuschnig (Assistenz), Klima- und Energie- Modellregion „Nockberge und die Um-Welt“
Tel. Nr.: 0699/ 134 590 01,
Mail: ernst.egger@nockregion-ok.at, www.kem-nockberge.at*



Lebensbewegungen

Hohe Geburtstage:

Roswitha Wallner, 85 Jahre, Hubertusweg
Sonja Rosenfelder, 85 Jahre, Mirnockstraße

Herzliche Gratulation und noch viele gesunde Jahre!

Geburten:



Melina Mayerbrugger,
geb. 03.08.2025
Eltern: Vanessa und Patrick
Mayerbrugger,
Ausblickweg

Wir gratulieren den glücklichen Eltern!



Felix Schwarzenbacher,
geb. 12.08.2025
Eltern: Nadja und Sebastian
Schwarzenbacher,
Rauthstraße

Eheschließung:



Ing.ⁱⁿ Eva Maierbrugger und Vincent Scheifinger MA, Wien
Herzliche Glückwünsche!



FÜR DIE KOMMENDE WINTERSAISON 2025/26 SUCHEN WIR:

- LIFTBEDIENTESTE (m/w/d)
- PARKPLATZDIENST (m/w/d)
- REINIGUNGSKRAFT (m/w/d)
- PISTENGERÄTEFAHRER (m/w/d)

Beschäftigungsausmaß:
Vollzeit, Teilzeit und geringfügige Beschäftigung,
Sondervereinbarungen möglich

Bewerbung an:
office@gerlitzten.com

■ Wasser – kostbares Gut

Aufgrund der geringen Schneemengen und der Trockenheit in den letzten Monaten steht uns heuer das Trinkwasser leider nicht in der gewohnten Menge zur Verfügung. Die Wassergenossenschaft „Unser Mirnockwasser“, die den Hauptort von Feld am See versorgt, weist darauf hin, dass es momentan verboten ist, Pools zu füllen, Grünflächen zu bewässern und Autos zu waschen.

Generell bitte ich darum, mit unserem Trinkwasser sparsam umzugehen und im Garten das Regenwasser zu sammeln und zu nutzen.

Um unsere Wasserversorgung für die Zukunft zu sichern, werden wir uns im Herbst in einer Arbeitsgruppe mit dem Thema befassen.

Bgm. Michaela Oberlassnig

■ Boote im Fundbüro

Unsere Bauhofmitarbeiter haben sich auch heuer wieder die Mühe gemacht, die Boote, die scheinbar ohne Besitzer am Afritzer See und am Brennsee in der Wiese liegen, zu entfernen und zu einem Sammelplatz zu transportieren.

Dort verbleiben sie nun als Fundgegenstände sechs Monate lang, danach werden sie verkauft oder verschenkt.

Falls jemand sein Boot vermisst, möge er sich bitte bei der Gemeinde unter Tel.: 04246 2280 melden. Wir weisen darauf hin, dass laut Liegeplatzvereinbarung jedes Boot eine Nummer braucht und im Frühling bis 30. April zu Wasser gelassen sein muss. Danke!

■ Juniorteam vom Radclub Feld am See bei den Österreichischen Bahnmeisterschaften in Linz sehr erfolgreich

Mit über 20 Medaillen war unser Team Ende Juni das erfolgreichste österreichische Team bei den Meisterschaften auf der Radrennbahn in Oberösterreich!

Am Start waren: Melanie Pfanzelt, Jonas Leber - U13, Leonie Pfanzelt, Viktoria Ofner - U15, Magdalena Kleinsasser - U17, Lea Unterköfler und Emelie Bauböck – Juniorinnen.

Wir gratulieren sehr herzlich! Im Anschluss an den Erntedank-Gottesdienst am Sonntag, dem 5. Oktober findet im Pfarrgarten der jährliche Empfang statt, bei dem heuer alle jugendlichen Erfolgssportlerinnen und Sportler aus Feld am See geehrt werden!





TIME TO TAME THE TERRAIN.

ALL TERRAIN RUNNING



AMPLUX 2 GTX

RUN ANY TRAIL.

Pertl



besser gehen

Hauptplatz 10
9873 Döbriach am Millstätter See
www.pertl-schuh.com






FELD AM SEE CARD 2025/26

Rabatte auf Ski- und Thermenkarten – so funktioniert's:

1. Hol dir deine Bestätigung bis 05. Dezember 2025 (11.30 Uhr) bei der Gemeinde im Meldeamt ab.
2. **Bis spätestens 08. Dezember 2025** an der Kassa im Thermal Römerbad (Bergbahnen) einlösbar!
3. Ganzjährig in der Therme St. Kathrein einlösbar!

Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen & Thermal Römerbad

Saisonkarte.BadKleinkirchheimer.com



Saisonkarten	regulär	Feld am See-Card -20%	Feld am See-Card & Skiclub* -28%
Erwachsen (1961-2006)	€ 676,00	€ 541,00	€ 487,00
Senioren (bis 1960)	€ 609,00	€ 487,00	€ 438,00
Jugend (2007-2010)	€ 506,00	€ 405,00	€ 365,00
Kind (2011-2019)	€ 338,00	€ 270,00	€ 243,00
Familienpakete			
2 Elternteile, 1 Kind	€ 1.268,00	€ 1.015,00	€ 913,00
2 Elternteile, 2 Kinder	€ 1.522,00	€ 1.218,00	€ 1.096,00
1 Elternteil, 2 Kinder	€ 1.015,00	€ 812,00	€ 731,00
1 Elternteil, 3 Kinder	€ 1.269,00	€ 1.015,00	€ 914,00
2 Elternteile, 1 Jugendlicher, 1 Kind	€ 1.648,00	€ 1.319,00	€ 1.187,00
1 Elternteil, 1 Jugendlicher, 1 Kind	€ 1.141,00	€ 913,00	€ 822,00
1 Elternteil, 1 Jugendlicher, 2 Kinder	€ 1.395,00	€ 1.116,00	€ 1.005,00
1 Elternteil, 2 Jugendliche, 1 Kind	€ 1.521,00	€ 1.217,00	€ 1.096,00
2 Elternteile, 1 Jugendlicher	€ 1.394,00	€ 1.116,00	€ 1.004,00
2 Elternteile, 2 Jugendliche	€ 1.774,00	€ 1.420,00	€ 1.278,00
1 Elternteil, 2 Jugendliche	€ 1.267,00	€ 1.014,00	€ 913,00
1 Elternteil, 3 Jugendliche	€ 1.647,00	€ 1.318,00	€ 1.187,00
1 Elternteil, 1 Kind	€ 876,00	€ 701,00	€ 631,00
1 Elternteil, 1 Jugendlicher	€ 1.052,00	€ 842,00	€ 757,00
Partnerpaket	€ 1.244,00	€ 996,00	€ 896,00
Saisonkarte Römerbad			
Erwachsene (1961-2006)	€ 415,00	€ 332,00	€ 299,00
Senioren (bis 1960)	€ 373,00	€ 299,00	€ 269,00
Jugend (2007-2010)	€ 331,00	€ 265,00	€ 239,00
Kind (2011-2019)	€ 226,00	€ 181,00	€ 163,00
Saisonkarte Römerbad: Therme & Sauna			
Erwachsene (1961-2006), Senioren (bis 1960), Jugend (2007-2010)	€ 650,00	€ 520,00	€ 468,00

Der Pass für Lokalhelden

- * 50% Ermäßigung auf die Sommer-Bergbahnen (auf den Normalpreis der Sommer-Saisonkarte 2026)
- * Ab sofort bis zum Winter-Saisonstart täglich 2 Stunden im Thermal Römerbad (Therme & Sauna entspannen, max. 30 mal)
- * Ab sofort die Biosphärenparkbahn Brunnach und die Kaiserburgbahn nutzen (Berg- und Talfahrten)
- * Gutscheine INTERSPORT Gruber oder INTERSPORT Wulschnig: -30% auf ein Ski- oder Snowboard-service nach Wahl

Es sind max. vier Personen im Paket gebührenpflichtig. Ab der 5. Person werden Freikarten ausgegeben (nur gültig für Kinder).
Das Angebot der Feld am See Card gilt für Personen, die ihren Hauptwohnsitz in der Gemeinde Feld am See haben. Die Ausgabe bzw. der Verkauf der Karten erfolgt ausschließlich bei der Verkaufsstelle Thermal Römerbad und im Webshop anhand der ausgegebenen Bestätigung der Gemeinde Feld am See. Mit der ausgegebenen Bestätigung erhältst du die Saison-Card bis einschließlich 08.12.2025 zum Vorteilspreis. Die Gültigkeit der Saison-Card richtet sich nach den Saison- und Öffnungszeiten der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen bzw. des Thermal Römerbades. Vorteilsangebote sind nicht miteinander kombinierbar! Es gelten die Geschäftsbedingungen der Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen in der jeweils gültigen Fassung.

* Unter Vorweis der gültigen Skiclub-BKK-Mitgliedskarte für 25/26.



Therme St. Kathrein - www.therme-kathrein.at

Therme	Jahreskarte			Halbjahreskarte (183 Tage)		
	regulär	Feld am See-Card -20%	Feld am See-Card & Skiclub* -28%	regulär	Feld am See-Card -20%	Feld am See-Card & Skiclub* -28%
Erwachsene ab 18J.	€ 672,00	€ 537,60	€ 483,84	€ 336,00	€ 268,80	€ 241,92
Jugendliche*	€ 576,00	€ 460,80	€ 414,72	€ 288,00	€ 230,40	€ 207,36
Kinder (6-13,99J.)	€ 348,00	€ 278,40	€ 250,56	€ 174,00	€ 139,20	€ 125,28
Therme + Sauna						
Erwachsene ab 18J.	€ 1.332,00	€ 1.065,60	€ 959,04	€ 666,00	€ 532,80	€ 479,52
Jugendliche*	€ 1.188,00	€ 950,40	€ 855,36	€ 594,00	€ 475,20	€ 427,68

* 14 bis 17,99 Jahre und 18 bis 24,99 Jahre mit Studenten-Ausweis.

Herzlichen Dank an die Bad Kleinkirchheimer Bergbahnen und die Therme St. Kathrein BetriebsGmbH für die gute Zusammenarbeit!

Bgm. Michaela Oberlassnig

■ Ein Jahr, das alles veränderte

2020 war für mich und meine Kinder das wohl schlimmste Jahr unseres Lebens. Aber nicht nur für uns – auch für die Familie von Bernd war es ein Jahr voller Schmerz und Verlust. Unsere Kinder haben den geliebten Papa und ich meinen Ehemann verloren, die Familie ihren Sohn. Bernd war für viele ein unfassbar guter Freund und Wegbegleiter. Diese Zeit hat tiefe Spuren hinterlassen, und ich habe lange gebraucht, um Worte dafür zu finden.



Was zuerst nur als ein ganz persönliches Tagebuch gedacht war – eine Sammlung meiner tiefsten, innersten Gedanken – hat sich mit der Zeit zu etwas Größerem entwickelt. Es war ein mutiges Hinsehen, ein ehrliches Aufschreiben dessen, was war. Und obwohl es nie als Buch geplant war, glaube ich heute, dass genau darin seine Kraft liegt.

Dieses Buch darf und kann für viele ein Lichtbringer sein – für alle, die selbst durch dunkle Zeiten gehen oder gegangen sind, aber auch für viele, die lesen wollen, dass es trotz so schwerer Zeiten im Leben auch wieder hell wird und man neu lernt, das Leben zu umarmen.

Infos zum Buch:

„Wir hatten/haben noch so viel vor“, erhältlich auf www.buchschmiede.at und bei Buchhändlern.

Lesung: 6. September, 14.00 Uhr, Tänzerei in Klagenfurt. Um Voranmeldung wird unter tina.plattner@gmx.at oder unter 0660 / 589 24 00 gebeten.

Tina Plattner

■ Feriencamp „Move the Lake“ am Brennsee

Kärntner Volkstanz-Sportcamp



Vom 20. bis 25. Juli – rechtzeitig vor dem Villacher Kirchtag – trafen sich 40 Jugendliche, um sich im Volkstanz weiterzubilden. In einer Tageshälfte wurde fleißig getanzt, während die zweite den sportlichen Aktivitäten gewidmet war: Surfen, Segeln, Tennisspielen und Biketouren in den Nockbergen standen auf dem Programm. Egal ob beim Tanzen oder Sporteln – die Kids waren mit vollem Einsatz und Begeisterung dabei. Das Erlernte wurde bei einem kleinen Event im Turnsaal der Volksschule einem begeisterten Publikum präsentiert.

Sportschule Krainer

Wir suchen eine verlässliche

Reinigungskraft

für unsere Zahnarztordination in Afritz am See

geringfügige Beschäftigung – 8 Stunden/Woche

Bei Interesse melden Sie sich bitte in der

Ordination Dr. Bernd Czermak

Dorfstraße 2, 9542 Afritz am See

Tel.: 04247/29757

Mail: office@zahnarztafritz.at



Weniger Papierkram – mehr Zeit für den Kunden

Bei den meisten Unternehmern ist es gleich: auf der Baustelle läuft's, aber sobald's um den Papierkram geht, wird's zäh. Kontoauszüge zusammensuchen, Rechnungen ausdrucken, Belege im Ordner ablegen – das frisst Zeit, die man besser beim Kunden oder in Projekte investiert.

So arbeiten wir mit unseren Kunden: die Bank schickt uns die Kontoauszüge direkt, ohne dass jemand etwas ausdrucken oder mailen muss. Eingangsrechnungen werden einfach mit dem Handy fotografiert oder vom PC hochgeladen – fertig. Ausgangsrechnungen? Die werden sowieso am Computer geschrieben und kommen mit ein paar Klicks direkt zu uns. Kein Ordnerschleppen, kein Zettelchaos. Wer zu uns kommt, kommt wegen Entscheidungen, nicht wegen Papierkram.

Der Vorteil: wenn wir zeitnah alles beisammenhaben, können wir sofort reagieren. So lassen sich Probleme oft lösen, bevor sie überhaupt entstehen – und es bleibt mehr Zeit für das Wesentliche. Viele Handwerker, die anfangs gemeint haben: „Na, das brauch ich nicht“, wollen heute nicht mehr anders arbeiten. Und wer will, kann seine wichtigsten Kennzahlen auch einfach am Handy haben – genau die Werte, die für den eigenen Betrieb wirklich zählen.

Weniger Zettel, weniger Aufwand – mehr Zeit für das, was wirklich zählt.

Und wie läuft's bei dir mit der Büroarbeit – bist du noch am Ordner schleppen und Saldenliste entziffern?

Klare Zahlen, klare Entscheidungen – weil ein starkes Unternehmen klare Finanzen braucht

Mag. Gertraud Wahrlich, Steuerberaterin

tributaria
STEUER- & UNTERNEHMENSBERATUNG

Tributaria Wirtschaftstreuhand GmbH | Pöllingerstraße 11 | A-9521 Treffen
T +43 (4248) 40 303 | buero@tributaria.at | www.tributaria.at

Ihre Anzeigen-HOTLINE:
0650/310 16 90 • anzeigen@santicum-medien.at

■ **Fahrzeugsegnung**

Am 2. August durfte die Freiwillige Feuerwehr Feld am See ihr neues Tanklöschfahrzeug TLFA2000 offiziell in den Dienst stellen. Rund 200 Feuerwehrkameradinnen und Feuerwehrkameraden von insgesamt fünfzehn Feuerwehren aus dem Abschnitt Gegendtal, der Stadtgemeinde Radenthein sowie den Feuerwehren Bad Kleinkirchheim und Gschriet-Glanz folgten der Einladung und nahmen bei diesem freudigen Anlass teil. Es waren neben hochrangigen Vertretern der Feuerwehr wie Landesfeuerwehrkommandant FVPräs. Rudolf Robin, Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Libert Pekoll, Abschnittsfeuerwehrkommandant ABI Wolfgang Maier und dessen Stellvertreter HBI Daniel Frank auch die Bürgermeister der Gemeinde Feld am See Michaela Oberlassnig und der Nachbargemeinde Afritz am See Abgeordneter zum Nationalrat Maximilian Linder bei der Fahrzeugsegnung dabei. Aufgrund des starken Regens musste der Festakt kurzfristig umorganisiert und ins Festzelt verlegt werden.

Für die musikalische Umrahmung des Festaktes sorgte die Trachtenkapelle Feld am See. Kommandant OBI Martin Rogl dankte der Gemeinde Feld am See, dem Kärntner Landesfeuerwehrverband und der Kameradschaft für die finanzielle Unterstützung sowie die gute Zusammenarbeit bei der Beschaffung des neuen Tanklöschfahrzeugs. Nach 31-jähriger Dienstzeit konnte das TLFA 2000 Steyr 13 S 21 gegen ein leistungsstarkes Fahrzeug der Marke IVECO 15-320 ausgetauscht werden, das von der Firma Magirus Lohr aus Graz aufgebaut wurde. Im Anschluss an die Fahrzeugsegnung durch Pfarrer Michael Guttner erfolgten die Grußworte der Ehrengäste und die Ehrung des



Kameraden HFM Franz Petscher für 40 Jahre geleistete Tätigkeit im Feuerwehrwesen.

Abschließend nutzte OBI Martin Rogl die Veranstaltung, um ein großes Wort des Dankes auszusprechen: „Danke an all die vielen freiwilligen Helfer der Freiwilligen Feuerwehr Feld am See. Ohne sie wäre es nicht möglich, die zahlreichen zusätzlichen Aufgaben der Feuerwehr so reibungslos zu bewältigen. Danke an alle Ehepartner und Freunde, das Team im Rüsthaus, die Gemeinde und die lokale Wirtschaft sowie all jene, die immer ein offenes Ohr für die Freiwillige Feuerwehr Feld am See haben.“



Der Ausklang dieser Veranstaltung fand im großen Festzelt der Freiwilligen Feuerwehr Feld am See statt. Für Speis und Trank sorgte die Kameradschaft und für die musikalische Unterhaltung die Gruppe „Die Liesertaler“. *Niklas Rogl / Freiwillige Feuerwehr Feld am See*

INSTER

Summer Collection

by Hyundai

bis zu **€ 7.400,-*** Hyundai Superbonus
bei Finanzierung inkl. Versicherung

INSTER

Schon ab € 19.990,-*
oder ab € 129,-* monatlich

i20

Schon ab € 13.990,-*
oder ab € 69,-* monatlich

KONA Elektro

Schon ab € 25.990,-*
oder ab € 169,-* monatlich

TUCSON

Schon ab € 26.990,-*
oder ab € 159,-* monatlich

Diesen Sommer trägt man die Autos vielseitig. Die Ausstattung chic und die Preise klein vom Kleinwagen bis zum SUV warten heiße Preise auf Sie:

Holen Sie sich jetzt das Must-Have-Accessoires-Package „Finanzierung & Versicherung“ und profitieren Sie vom sensationellen Hyundai Superbonus! hyundai.at/summer-collection

MOTOR MAYERHOFER
Villach, Triglavstr. 31, Tel. 04242/24867, www.motor-mayerhofer.at

HYUNDAI

*Aktion / Preise (inkl. Hersteller- & Händlerbeteiligung) gültig für Neuwagenkaufverträge im Zeitraum 01.07. - 30.09.2025 (inkl. Zulassung bis 19.12.2025, gültig nur bei gleichzeitigem Abschluss einer Leasingfinanzierung über Denzel Leasing GmbH sowie Versicherung über GARANTIA Versicherung AG Österreich. Angebot gültig für Privat- und Firmenkunden. Aktion / Preise beinhalten modellabhängig bis zu € 7.400,- Hyundai Superbonus bestehend aus bis zu € 4.200,- Finanzierungsbonus, € 800,- Versicherungsbonus, bis zu € 4.400,- Hyundai E-Mobilitätsbonus bei den E-Modellen. Versicherungsbonus gültig bei Abschluss eines Hyundai-Versicherungs-Vorteilssets bestehend aus KFZ-Haftpflicht, Kasko- und Insassenunfallversicherung, Mindestlaufzeit 36 Monate. INSTER Smart Line (K554K): Repräsentatives Beispiel für eine Leasingfinanzierung der Denzel Leasing GmbH gem. § 5 VVG: Kaufpreis (Barzahlungspreis inkl. MwSt. und aller jeweils gültigen Boni): € 19.990,-; Anzahlung: € 5.990,-; Restwert: € 11.494,81; Bearbeitungsgebühr: € 250,- (mitfinanziert); Rechtsgeschäftsgebühr: € 134,08; Provision an Vermittler: € 99,94 (mitfinanziert); Laufzeit: 48 Monate; Laufleistung: 15.000 km p.a.; monatliche Rate: € 129,-; Sollzinssatz: 6,49 % p.a. variabel; effektiver Jahreszins: 7,84 % p.a.; Gesamtleasingbetrag: € 13.993,-; Gesamtbetrag: € 23.817,80. INSTER: Stromverbrauch: 14,3 - 15,6 kWh/100 km, elektrische Reichweite: bis zu 370 km (49 kWh Batterie); LD0: CO₂: 117 - 132 g/km, Verbrauch: 5,1 - 5,8 l/100 km. KONA Elektro: Stromverbrauch: 14,6 - 16,8 kWh/100 km, elektrische Reichweite: bis zu 510 km (66,4 kWh Batterie); TUCSON: CO₂: 134 - 162 g/km, Verbrauch: 5,1 - 7,1 l/100 km. Alle Werte nach WLTP. Die Reichweiten und die Verbräuche können abhängig von Straßenverhältnissen, Fahrtstil und Temperatur deutlich variieren. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Symbolabbildungen.

■ **Special Olympics-Camp am Brennsee**

Bereits zum vierten Mal fand im Familien-Sportdorf Feld am See die beliebte Special Olympics Sportwoche mit TeilnehmerInnen und Begleitpersonen aus ganz Österreich statt. Die Organisation und Betreuung lag in den Händen von Lorraine Angerer, unterstützt von zwei Special Olympics-Experten sowie der Sportschule Krainer. Mit großer Freude, Einsatzbereitschaft und einer Menge Spaß waren die SportlerInnen beim Segeln, Kajakfahren, Stand-Up-Paddeln, Tennis und Open Water Swimming aktiv. Alle AthletInnen, BegleiterInnen und BetreuerInnen freuen sich schon jetzt auf das nächste Jahr!

Sportschule Krainer



■ **Gewinnspiel mit Verlosung eines Fasses „SHILLING“ Bier im Gottesdienst am Feld am See´er Kirchtag am Sonntag, dem 14. September 2025 um 9.30 Uhr**

Auch dieses Jahr gibt es zum Kirchtag ein Gewinnspiel. Die Frage lautet: Villach feierte den 80. Kirchtag. Der wievielte Kirchtag wird in Feld am See heuer gefeiert?



Bitte Antworten per Brief ans Evangelische Pfarramt Feld am See, Kirchenplatz 8, 9544 Feld am See schicken, persönlich im Pfarramt abgeben oder in den Postkasten werfen, oder per Mail an: michael.guttner@evang.at - Name nicht vergessen! Einsendeschluss ist Freitag, der 12. September 2025 um 12.00 Uhr. Unter allen richtigen Antworten wird am Schluss des Gottesdienstes ein Fass „SHILLING“ Bier verlost.

Herzliche Einladung zum Festgottesdienst zum Kirchweihfest mit dem MGV – Almrose Radenthein am Sonntag, dem 14. September 2025, um 9.30 Uhr.

Ich freue mich auf viele Einsendungen mit richtigen Antworten und auf alle Mitfeiernden beim Gottesdienst zum Kirchtag!

Euer Pfarrer Senior Mag. Michael Guttner

GARTENRAST.AT

Die besten Backhendl der Welt.*

* Gibt's mitten in den Nockbergen in der Nähe vom Millstätter See – das behaupten zumindest die vielen Stammgäste der Gartenrast!

gartenrast
DAS BESTE VOM HENDL

Radenthein/Untertweg
Gartenraststraße 9

Tischreservierung:
Online oder
Tel. 04246/2017



Bundesministerium Inneres



LAND KÄRNTEN
Abteilung 3



FÜR IHRE SICHERHEIT ZIVILSCHUTZ-PROBEALARM

in ganz Österreich am Samstag, 4. Oktober 2025, zwischen 12:00 und 12:45 Uhr

Mit mehr als 8.000 Sirenen kann die Bevölkerung im Katastrophenfall gewarnt und alarmiert werden. Um Sie mit diesen Signalen vertraut zu machen und gleichzeitig die Funktion und Reichweite der Sirenen zu testen, wird einmal jährlich von der Bundeswarnzentrale im Bundesministerium für Inneres mit den Ämtern der Landesregierungen ein **österreichweiter Zivilschutz-Probearm** durchgeführt.

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE

SIRENENPROBE	  <p>15 sec.</p>	
WARNUNG	  <p>3 min. gleichbleibender Dauerton</p> <p>Herannahende Gefahr! Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten. Am 4. Oktober nur Probearm!</p>	
ALARM	  <p>1 min. auf- und abschwelliger Heulton</p> <p>Gefahr! Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen. Am 4. Oktober nur Probearm!</p>	
ENTWARNUNG	  <p>1 min. gleichbleibender Dauerton</p> <p>Ende der Gefahr! Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten. Am 4. Oktober nur Probearm!</p>	

Begleitend zur Sirenenprobe wird auch das digitale Warnsystem **AT-Alert** bundesweit ausgesendet. Nähere Informationen finden Sie unter www.at-alert.at

■ Aus dem Tourismusbüro

Es gibt Sommer – und es gibt **diesen** Sommer: Neun Wochen voller Energie, Kreativität, Spaß und neuer Ideen – dank unserer Praktikantin Sophie Krammer.

Sophie studiert Innovation & Management im Tourismus an der FH Salzburg und schließt im kommenden Jahr ihren Bachelor ab. Aber ganz ehrlich: Bei uns im Tourismusbüro war sie schon Profi.

Mit ihrer offenen, herzlichen Art war sie schnell bei unseren Gästen und GastgeberInnen beliebt - und auch ich habe sie sofort ins Herz geschlossen! Manchmal hat man einfach das Gefühl: Das passt! Und bei Sophie hat es von Anfang an gepasst – menschlich und fachlich.

Was die 21-jährige Seebodnerin im heurigen Sommer unter anderem im Social Media-Bereich auf die Beine gestellt hat, ist wirklich beeindruckend und erwähnenswert:

- Unser Familien-Sportdorf Feld am See mit frischen Bildern und smarten Stories in Szene gesetzt – 15.400 Aufrufe auf facebook und 35.000 Aufrufe auf Instagram
- Das Fischfest 2025 zum Hit gemacht – 22.700 Klicks auf facebook und 17.400 Klicks auf Instagram

Ich bin seit 41 Jahren im Tourismus tätig und dachte, mich kann so schnell nichts mehr überraschen. Sophie hat es geschafft, mir neue Blickwinkel zu zeigen, mich für digitale Trends zu begeistern und mir sogar ein paar Aufgaben beizubringen, die vorher nicht auf meiner Tagesordnung standen.

Sie war mehr als nur eine Praktikantin und sie wird in Feld am See definitiv vermisst werden.

Liebe Sophie, herzlichen Dank für deinen Einsatz und deinen frischen Spirit. Ich wünsche dir für deinen privaten und beruflichen Weg alles Gute! Und wenn du einmal in der Gegend bist – Feld am See hat immer einen Platz für dich.

Andrea Hacker/Tourismusbüro Feld am See



■ Veranstaltungen im September 2025

Samstag, 13. September, ab 10.30 Uhr: Almabtrieb in Bad Kleinkirchheim von der Wolitzenalm. Ankunft des Viehs beim Gasthof Hinteregger in St. Oswald und Aufkränzen des Almviehs, Abmarsch nach Bad Kleinkirchheim, ab 11.00 Uhr Frühschoppen auf der Unterwirt Festwiese. Handwerksmarkt, Musik, Tanz und Unterhaltung

Sonntag, 14. September:

Feldner Kirchtag am Kirchenplatz

09.00 Uhr: Abmarsch vom Gemeindeamt – das Marktmandl wird zum Kirchenplatz gebracht und dabei von der Zech, der Tuschmusi und der Trachtengruppe Feld am See begleitet. Anschließend Begrüßung und Proklamation vor der Evangelischen Kirche bei der Lutherrose.

09.30 Uhr: Gottesdienst zum Kirchweihfest in der Evangelischen Kirche mit musikalischer Unterstützung des MGV Almrose Radenthein. Anschließend musikalische Unterhaltung mit den Hiko's am Kirchenplatz, Tanzboden, Grillhendl

Montag, 15. bis Samstag, 20. September:

11. Feld am See ITF Seniors Open

Master Tour MT 700, Senioren-Tennisturnier im Familien-Sportresort Brennseehof

Freitag, 19. bis Sonntag, 21. September: Nockisfest in Millstatt. Kärntens legendärste Schlagerparty. Informationen unter www.nockis.at/fest-der-nockis-2025/

Freitag, 19. September bis Samstag, 11. Oktober: Kulinarische Nächte in Bad Kleinkirchheim und Feld am See – Gipfeltreffen des guten Geschmacks auch im Landhotel

Lindenhof und im Familien Sportresort Brennseehof
Nähere Infos unter: www.seeundberg.at/kulinarik/kulinarische-naechte

Samstag, 20. September, 10.00 bis 14.00 Uhr, Sicherheitstag in Afritz am See, Matthias-Mayer-Platz, Vorführungen der Einsatzkräfte, Blutspenden, Rahmenprogramm

Sonntag, 21. September: ab 10.30 Uhr 9. Gegendtaler Erntedankfest und 30 Jahre Granatstadt mit großem Umzug in Radenthein

Freitag, 3. Oktober, 15.00 Uhr: Vortrag Gesunde Gemeinde – „Demenz-Früherkennung“, Kultursaal Gemeinde Afritz am See, Kooperation der Gemeinden Feld am See, Afritz am See, Arriach und Treffen

Jeden Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr, Bauernmarkt in Bad Kleinkirchheim mit Produkten aus der heimischen Landwirtschaft, Dorfplatz

Jeden Freitag von 15.00 bis 18.00 Uhr, Radentheiner Stadtmarkt
Regional einkaufen direkt vom Bauern in Radenthein – Hauptstraße – Markthalle

Jeden Dienstag ab 18.00 Uhr Döbriacher Markt bis Ende September

■ Öffnungszeiten Tourismusbüro

Öffnungszeiten/Tourismusbüro im September
Montag bis Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr



Kärntner Linien
Wir verbinden.

UMSTEIGERTAGE



**Mit
Gewinnspiel**
Alle Infos online auf
kaerntner-linien.at

Wir kommen wieder!

Die Umsteigertage der Kärntner Linien machen es möglich – Nutze das gesamte Angebot von Bus und Bahn in Kärnten von **16. bis 22. September** völlig kostenfrei und überzeuge dich von den Vorteilen. Eine Initiative des Verkehrsverbundes Kärnten und des Mobilitätsreferates des Landes Kärnten.

Keine Anrechnung auf gültige Zeitkarten möglich. Gilt nicht für Sonderverkehre

www.kaerntner-linien.at